

Szerkesztőségi Iroda:

Nagybecskerek, Zápolya-utca 1-ső szám, hová a lap szellemi részét illet minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája Nagybecskerek, Zápolya-utca 1. hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők. Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felolvas szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak: Egész évre ——— 24 kor. Félévre ——— 12 . . . Negyedévre ——— 6 . . . Egy hóra ——— 2 . . . — Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el. Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és Ünnepnapok kivételével mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1904.

XXXIII. évfolyam. 70. szám.

Szombat, március 26.

A kishid megnyitása.

Nagybecskerek, március 26.

Nevezetes eseménye volt ma Nagybecskereknek. Megnyitották az első vashidat, a kis Bégahidat, mely a város központjának forgalmát közvetíti.

A megnyitást különösebb ünnepély nem jelezte s inkább csak hivatalos aktus volt, de ez az aktus mégis ünnepet jelent a városra, mert a hidépítés következében hónapok óta békóba vert forgalom fölszabadult s a Béga két partját, ha esztétikai szempontból mindenben nem is kifogástalan, de az eddigi rozoga fahidnál mindenesetre díszesebb alkotás köti össze.

A hid szürke köntösében a folyó mentében tekintve meglehetősen tetszetős képet nyújt.

Az új hid egyébként új nevet is kapott: Ferenc József-hidnak nevezték el hivatalosan, bár kétségtelen, hogy a közönség még hosszú ideig csak Kishidnak fogja nevezni az új vashidat.

A kishid megnyitásához délelőtt 9 órakor vonultak ki a különböző hatóságok képviselői és a hidépítési bizottság tagjai, akikhez persze nagy közönség is csatlakozott.

Ünnepi látványosságban azonban, mint már konstatáltuk, nem lehetett része, mert csak hivatalos formalitások történtek. Mindössze a polgármester kapott lelkes éljenzést mikor ő mint első áthajtotta két pompás lovát az új hidon.

Ami a hivatalos eljárást illeti, a kereskedelemügyi miniszter kiküldöttje Beke főmérnök, mint az alábbi jegyzőkönyvből kitűnik, lekötőelőző előzetesekkel teljesítette tisztjét, figyelembe véve mindazokat az óhajokat, melyeknek a tárgyalás folyamán kifejezést adtak.

Miután pedig a formalitásokat befejez-

ték, a bizottság a hidat átadta a forgalomnak s a közönség nyomban meg is indult az új hidon.

A kiküldöttek visszamentek a városbázára s itt aláírták a hid forgalomba bocsátásáról szóló jegyzőkönyvet, amit, mint a város történetében egyik fontos okmányát, a következőkben egész terjedelmében közlünk:

Jegyzőkönyv.

Felvétetett Nagybecskereken, 1904. évi március hó 26-án. Jelen voltak: A kereskedelemügyi miniszter ur részéről: Beke József kir. főmérnök, mint a bizottság vezetője.

A földmivelésügyi m. kir. miniszter ur részéről: Nagy Béla kir. főmérnök, mint a temesvári folyammérnöki hivatal képviselője.

Torontálvármegye közönsége részéről: Jankó Ágoston alispán, Rigó István tb. főjegyző.

A nagybecskereki kir. államépítészeti hivatal részéről: Fa ur Kornél kir. főmérnök.

Nagybecskerek város részéről: Dr. Perisics Zoltán polgármester, Strosz Béla főjegyző, Gombos Mihály építészvezető, Jacoby Gábor városi mérnök, Reitter Oszkár rendőrkapitány, Annau Ádám, dr. Brájer Lajos, Oidal Antal, Napholtz Ágoston, Pucs Frigyes városi képviselő.

Az Alsó-Bégahajózási kirendeltség részéről: Sas Ede kir. főmérnök.

A T. H. É. V. vasutasok részéről: Baumann János m. á. v. mérnök.

A Dunagőzhajózási társaság részéről: Mihálovics László.

Tárgy.

A Nagybecskerek r. t. város területén a város által épített kis Bégahidnak az 1890. évi I. törvények 62. §-a értelmében a kereskedelemügyi m. kir. miniszter urnak 1904. évi március hó 7-én 13380. szám alatt kelt intézkedésével elrendelt helyszíni szemléje.

A fent megnevezettek az idézett rendeletben kitűzött helyen és az annak alapján megállapított időben megjelenván, a bizottság vezetője mindenekelőtt Torontálvármegye és Nagybecskerek r. t. város kiküldötteinek kijelentése alapján konstatálja, hogy a jelen szemle megfelelő módon közhírré lett téve.

Ezek után előadja, hogy a jelen szemle feladatát annak megállapítása képezi, vajjon a

szóban levő hid és a hozzá vezető feljárók, valamint egyéb tartozékok építése az 1894. évi október hó 2-án a kis és nagy Bégahid építése ügyében megtartott helyszíni bejárás alapján a kereskedelemügyi miniszter urnak 1897. évi július hó 27-én 43928. szám alatt kelt rendeletével ezen hidra megállapított határozmányoknak, a jóváhagyott terveknek és az engedélyezés egyéb feltételeinek megfelelően lett-e foganatosítva és nem szükséges-e valamely pótlás vagy kiegészítés.

Bemutatja az említett bejárásról felvett jegyzőkönyvet és az idézett miniszteri rendeletet, mely okmányoknak betekintése után a bizottság tagjai a helyszínre kiszállván, a hidat és tartozékait beható szemle alá vette és a következőket állapították meg:

1. A hid bejárásnál javaslatba hozott és az arról felvett jegyzőkönyvet jóváhagyó, fentebb idézett miniszteri rendelettel megállapított helyen és irányban, falazott hidfőkkel és íves vasszerkezettel épült.

2. A hid szabad nyílása, a hid tengelyére merőleges irányban elhelyezett hidfők felpadkainak szirtjében mérve 35'0 méter, mely elrendezés mellett a folyás irányára merőlegesen mérhető szabad nyílás, a bejárás alapján megállapított 31'0 méternél sehol sem kisebb.

3. A szerkezet alsó éle, a hidnak középső 12'2 méter hosszú részében 79'93 méter a. f. magasságban, vagyis a 75'73 méter függővel bíró nagy víz színe felett 4'20 méter magasságban van elhelyezve, a hid többi részében pedig a hidfők felé 3 százalékos eséssel bír.

A hidnak középső 12'2 méter hosszú részében a szerkezet oly berendezéssel készült, hogy az említett magasság a hidpálya e részének fel-emelésével szükség esetén 5'60 méternyre fokozható. Az ebből a célból szükséges emelő berendezések a hidon mar fel is szereltek, ezidő szerint azonban azok még nincsenek olyan állapotban, hogy velük a szerkezetet emelni lehetne. Az egyidejűleg foganatosított felülvizsgálat alkalmával a vasszerkezet előállításával megbízott vállalkozó utasított, hogy a kérdéses emelő berendezést a várható nagy vízállásokra való tekintettel 14 napon belül hozza rendbe, ez a hiány tehát a hid forgalomba helyezését nem gátolhatja. A bizottság szükségesnek tartja egyébként, hogy a hid emelő szerkezete mindjárt teljes elkészülte után, a jövőben pedig legalább évenként egyszer, a hajózási évad kezdetén behatóan megvizsgáltassék.

A „TORONTÁL” tárcája

A jóindulatu család.

— Angolból —

Mikor Lee Albert szürke kancáját egyenesen az istállóhoz vezette, Watersné és a két leánya kíváncsian kiállottak a ház ajtajába.

— Ugy látszik, rosszkedvűen jött haza, — szólott Watersné. — Miért is ment el az akasztásra? Hiszen mindig jó barátságban voltak Meadowal.

— Én figyelmeztettem is őt, hogy madarat tolláról, embert barátjáról szoktak megismerni, — jegyezte meg az idősebb leány.

— De Lee ur szerette volna őt jó utra téríteni, — jegyezte meg Lillie, a fiatalabb és egyuttal szebbik leány. — Mindig azt állította, hogy sohasem ölt volna embert, ha a whisky el nem veszi az eszét.

— Meadow Ike-ot utólrta a sorsa, — szólott Carrie élesen és még többet is mondott volna, ha Lee Albert nem csatlakozik hozzájuk.

— Tehát nem kegyelmeztek meg neki? — kérdezte Watersné szorongva.

Lee Albert felakasztotta a nyergét a szegre, azután leült és lehorgasztott fővel válaszolt:

— Nem.

Egy perc halálos csend volt a szobában, azután Carrie megkérdezte:

— Saját szemével látta az akasztást?

— Nem láttam. Inkább kerékbe törettem volna magamat, mintsem hogy megnézzem. A szegény fiu megtudta, hogy a városban vagyok és utánam küldött. A börtönőr egyedül hagyott velem. Iszonyu lelki állapotban találtam. Nagy szíve volt annak az embernek dacára rakoncátlanságának! Elkezdett keservesen sirni és elmondott az életéből valamit, amit még nem tudtam. Tizenöt éves korában megszökött az anyjától Tennessee-ből. Az öreg asszony most is él még, és a leányával meg az unokáival lakik. Meadow gyakran hallatott magáról, és mindig azt írta az anyjának, hogy szépen halad előre és már háza is van. Egy időben azonban nagyon elhanyagolta őt és az anyja gyanakodni kezdett. Pár nappal ezelőtt levelet kapott az anyjától, a melyben azt tudatja vele, hogy néhány nap mulva hozzá érkezik. Ike arra kért engem, hogy a míg csak lehet, titkoljam előtte a dolgot, és csak nagy előkészületen után tudassam vele a történeteket, mert különben megszakad a szíve.

— Milyen szemtelen egy fráter volt! — jegyezte meg Carrie epésen.

— Hogy lehetsz ilyen, testvér? — kér-

dezte a kisebbik leány szemrehányóan. — Éppen ez az egyetlen gyöngédsége menti őt meg előttem attól, hogy pálcát törjek fölötte. Hiszen hogyha abban az elkeseredett pillanatban, mikor már tudta, hogy csak pár órája van hátra, még az édesanyja gyöngé szívére is gondolkodni tudott, akkor tényleg nem volt romlott ember.

— Én is így fogtam fel a dolgot — válaszolt Lee hálisan. És meg is ígértem, hogy kíméletesen járok el az édes anyjánál.

— Nos és hátha megtudja, mig ide ér? — kérdezte Watersné.

Már erről is gondoskodtam. Megmondtam Buddnak, a városi fuvarosnak, hogy ha egy öreg nő Meadow után kérdezősködik, vezesse egyenesen hozzám. Persze, nagy felelősség, de ha elvállaltam, teljesítem is.

— Tehát nálunk fog lakni?

— Ugy szeretném. Fizetnék az ellátásért.

— Már igazán felfordul a világ, hogyha a nőtlen emberek agg nőket vesznek a lakásukba — jegyezte meg Carrie durván.

— Hogy beszélhetsz így, testvér? — sóhajtott fel Lillie. — Hát nincs egy csepp lelked se?

Carrie felugrott helyéről és kiment a szobából. Albert pedig gondolataiba mélyedt. Ugy

A legkiválóbb tanárok és orvosoktól mint hathatós szer: **Sirolin** tüdőbetegségeknel, légzőszervek hurutos bajainál, ugymint idült bronchitis, számarhurut és különösen lábbadozóknál influenza után ajánlatk. — Emeli az étvágyat és a testsúlyt, eltávolítja a köhögést és a köpetet és megszünteti az éjjeli izzadást. — Kellemes szaga és jó ize miatt a gyermekek is szeretik. A gyógyszerárakban átlagosan 4. — koronáért kapható. — Figyeljünk, hogy minden üveg alantl óeggel legyen ellátva: F. Hoffmann-La Roche & Co. vegyszeti gyár Basel (Svájc).

4. A hidpálya 6 méter széles kocsitból és két oldalt 1.5—1.5 méter széles gyalogutakból áll.

5. A hid 40 t. keréknyomású teherkocsinak, illetve méterenkint 400 kilogramm egyenletesen elosztott megterhelésnek megfelelő hordképességgel készült.

6. A feljárók és oldalfeljárók, valamint tartozékaik általában megállapított elrendezéssel készültek és csak a következő eltérések állapítottak meg: A jobbparti feljáró nem 4%, hanem 3% eséssel létesült. A meredekebb feljáró építésének mellőzését indokolja az a körülmény, hogy a Jókai-utcának vízszintes nivója ezen kisebb eséssel is már a háziorvonalban elérhető volt. Ezen módosítást egyébként a kereskedelmiügyi miniszter ur jóváhagyta.

A baloldali feljárónak a Calvin-tér felőli ágából a fürdő felé vezető utra, a bejárásnál megállapított lejáró helyett építették. Ezen módosítás ellen elvileg észrevétel nem merült fel, a szobán levő ut felé irányuló nagyobb forgalomra való tekintettel azonban kívánatosnak mutatkozik, hogy ezen jelenleg egy méter széles lépcső legalább 2 méterre kiszélesíthessék. A város jelenlévő képviselői kijelentik, hogy a lépcső átépítéséről a város annak idején gondoskodni fog.

7. Bejárásnál megállapított helyeken létesített vízvezető csatornák 60 cm. átmérővel bírnak. A megállapított csatornákon kívül még a jobboldalon a kisedővó udvaráról a Bégába vezető 50 cm. átmérőjű vízvezető csatorna készítettett.

8. A hidfők előtti vontató utak tögyfa szádfalakkal támasztattak. Ezen falak nem párhuzamosak a hidfőkkel, minthogy az utóbbiak a folyó sarkától eltérő irányban a hidtengelyre merőlegesen épültek. A szádfalak a vontatás igényének megfelelően a hidfők előtti részen tul csekély szög alatt megtörve csatlakoznak a vontató ut többi részéhez. A hid alatti részen a vontató ut szádfalai közt megállapított 22 méter helyett 23 m. szabad nyílás áll rendelkezésre. A vontató utak szélessége 4 méternél seholsem kisebb.

Ezek után, minthogy a közforgalom érdekében semminemű pótlás vagy kiegészítés szükségese fenn nem forog és minthogy a hidnak egyidejűleg megtartott próbaterhelése és felülvizsgálata is kedvező eredménnyel járt, a bizottság vezetője az elől idézett miniszteri rendeletben nyert felhatalmazása alapján a hidat a közforgalomnak átadta.

Kmf. Aláírások.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeltől 10 óráig kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 15 óráig délután; ugyanazon napokon este 10 óráig az urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap déliben gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad.

Virágvasárnap.

Holnap lesz virágvasárnap, emlékezete annak a napnak, midőn a mi Urunk, a kereszténységnek e földön való megalapítója, a názareti Istenember

levonult Jeruzsálembe. A zsidók szent városának ifjai, vénei, leányai virágot szórtak utjára s amint látható lön isteni szelidségtől ragyogó alakja, ezrek és ezrek ajkán felhangzott az üdvözlő kiáltása:

— Hozsanna! Hozsanna!

Ennek a napnak emlékezetét szenteli meg holnap az egész világon, a tengereken innét és túl a kereszténység. A rüget fahasztó tavasz kibontotta már nálunk is a füzek barkáit, melyeket az egyház szolgálja meglocsolit a szentelt víznek csillogó harmatával. A déli vidéken, ahol a pálmafa kibontja ilyenkor szárnyas levelét, ahol a kitarult rózsaszirmok hintik édes illatukat, ott a virágok özőnével veszik körül e napon a világ Megváltójának ábrázolatait.

Virágvasárnapon kezdődött meg a kereszténység hitvallásának legjelentősebb időszaka, a nagyhét. Hiszen akit tegnap még ünnepelt Jeruzsálem népe, azt néhány nap múltán a Golgotha, a koponyák hegyének kálváriájára hurcolta a félrevezetett buta tömeg kiáltásai közt:

— Feszítsd meg őt! Feszítsd meg őt!

És aki megmentette a szeretet vallását, az meghalt az emberiség iránti szeretetből a legkínzóbb és legkeményebb halállal. Meghalt a hitért, a szabadságért, hogy legyőzze a poklok kapuit és szétörje az emberiség kezéről, lelkéről a rabzoltság bilincseit. Meghalt, hogy feltámadjon milliók lelkében, hitében, mert az Igazság, az Eszme nem vesztet el soha!

Hány vértanuhalálnak kellett még bekövetkeznie, amíg győzött az ő általa hirdetett hit, a hitvallások legmagasztosabbika, mely ma már Kelettől Nyugotig, Déltől Északig bevilágítja ezt a földet, hogy bizalmat öntsön a csüggedőkbe, felemelje a lesújtottakat, vigaszt nyújtson az elhagyottaknak s reményt mindeneknek.

Nem lehet emberi lélek, mely a kereszténység e gyásznapjaiban ne érezné át annak a ténynek, annak az isteni véraldozatnak nagy fontosságát, mely új alapokra fektette az egész világrendet. A gyűlölet helyett a szeretet fundamentomára. Akármint beszélnek a cinikusok, a felekezeti küliiek, az Istentagadók, eltagadhatatlan, hogy ez a világ ennek a ténynek köszönheti mai kulturális előrehaladását. Enélkül lehetetlen lett volna a békés előre haladás s az, hogy a tudás szárnyain közelebb hatoljunk a mindenek Alkotójához.

Virágvasárnapja alkalmából a róm. kath. plébániatemplomban délelőtt 10 órakor ünnepi nagymise lesz, melyet a barkaszentelés fog megelőzni, ezt pedig a szokásos körmenet követi. A mise alatt a hívők a Passiót fogják énekelni. Délután 3 órakor vespere lesz. A zenés misét Wehninger József egyházi karnagy vezeti.

— **Személyi hír.** Jankó Ágoston alispán hivatalos utjából tegnap visszaérkezett Nagybecskerekre.

— **Az iskolai gondnokság tisztelgése.** A nagybecskereki állami elemi iskola gondnoksága holnap délelőtt 11 órakor tisztelg dr. Plechl Szilárd m. főorvos gondnoksági elnökét, hogy legutóbbi királyi kintetése alkalmából üdvözölje.

— **A szabad liceumból.** A nagybecskereki szabad liceumban, az Ellmer-féle helyiségben holnap délután 6 órakor Löw Kálmán tart felolvasást Macedoniaról.

— **A felsőtorontali ármentesítő társulat közgyűlése.** A felsőtorontali ármentesítő társulat érdekeltsége tegnap délelőtt tartotta meg Nagy-kikindán ez évi tavaszi közgyűlését Rónay Jenő elnöke alatt. A közgyűlés tárgysorozatából fel-említjük, hogy a társulat Jankó Ágoston Torontálvarmegyei alispánnak, mint a társulat volt igazgatójának a társulat érdekében sok éven át kifejtett áldásdus működéséért legnagyobb elismerését fejezte ki és ezen határozatot jegyzőkönyvébe iktatta. Buda Dézső és Pajor Lajos szakaszmérnöknek a közgyűlés érdemeik elismerésül a tb. főmérnöki címet adta meg. Itt említjük, hogy a temesvári lapok által terjesztett hír, hogy a társulat igazgatóját Szegedre viszik, minden alapot nélkülöz.

— **Felolvasás.** A nagybecskereki mérsékletességi egyesületben folyó hó 27-én vasárnap este 8—9-ig Fischer Regina orvostanhallgató kisaszonny fog felolvasást tartani „A szesz italok által szerzett betegségekről.” A felolvasásra mindenkit szívesen látunk.

— **Halál a fürdőkádban.** Egy szép fiatal lány tragikus haláláról vesszünk hírt Nagy-kikindáról. Milityev György ottani kereskedő 18 éves gépirőnöje, a bajai illetőségű Neumann Elza tegnapelőtt este főnöke távollétében meleg fürdőt készítettet magának és a szobát szénrel fűtette be. A kályhából kiáradó gáztól a szerencsétlen leány elszédült és belebukott a kádba, hol szürnyü haláltusa után a vízbe fuladt. A szegény teremtés kétségbeesetten kiabált segítségért, de a szomszédok nem mehettek segítségére, mivel a nehéz vaspántos kapu és az ajtó oly erősen el vannak zárva, hogy azokat csak így pusztakézzel sem feltörni, sem kifeszíteni nem lehet. Mire nagynehezen hozzá férközhettek, a leány már kiszenvedett. A tragikus eset dolgában a hatóság vizsgálatot indított.

— **A vásár.** Tegnap kezdték meg Nagybecskereken a lóvásárt, a mely igen szép eredményt mutat, a mennyiben a két nap alatt több mint 5600 darab lovat hajtottak fel. A mi a lovak árait illeti, az első minőségű kocsilovak darabja 400—500 korona között váltakozik, a második minőségűek ára 200—300 korona. Az igáslovak 200—250 koronáért kelnek el, azonban vannak lovak, melyeknek darabja 80—100 korona. Ugyancsak ma déliben vette kezdetét a kirakó vásár is, a mely előreláthatólag igen jól fog sikerülni. Különösen nagy választék van gazdasági és konyhaszközökben. A vásárt holnap folytatják.

találta, hogy nagy hibát követett el, amikor Carrienek kezdett udvarolni. Hiszen az sohasem tudna olyan gyöngéd lenni, mint a kis Lillie . . .

— Hát csakugyan helyesen cselekedtem, mikor az öreg nőt magamra vállaltam? — kérdeztem Lillietől.

Igen, — felelte amaz határozottan. — És mit fog neki mondani?

— Még nem tudom, majd a körülmények adnak utbagazítást.

— És én majd segítségére leszek. — válaszolt a leány halkán. Olyan különös érzés vett rajra egyszerre erőt. El is fordította a fejét, aztán sietett a rétre dolgozni.

Másnap reggel, mikor Lee bejött villásreggelire, a Budd fuvarja állott meg a házuk előtt.

Tiszán, de ósdim felöltözött öreg nő szállott ki belőle és egyenesen a ház felé tartott. Watersné kissé zavarodottan ment eléje.

— Ugy tudom, hogy ez a Meadow Ike lakása — szólott az agg nő éles hangon.

— Ugy van, asszonyom, tessék befáradni és kényelembé helyezkedni.

— És Ike itthon van?

Watersné éppen válaszolni akart, mikor Lee kilépett az ajtón és megállott.

— Itt van! — kiáltott fel az agg nő örömtelten. — Dacára rossz szemeimnek, rögtön felismertem őt. Eppen olyan vagy, mint boldogult atyád. Hát nincs egy üdvözlő szavad sem hozzám?

Lee Albert tévoa léptekkel indult feléje. Megfogta a feléje nyújtott kezét, de egy szót sem ejtett ki a száján.

Az öreg asszony azonban folytatta tovább:

— Kérlek, már most hozz egy pohár vizet. Ez az ostoba fuvaros sehol sem akart megállni és halálos szomjas vagyok. Pedig elhaladtunk egy

csomó mosogató asszony mellett is, de hallani sem akart róla, hogy megálljunk és szóba elegyedjünk velük.

Lee örömmel ragadta meg az alkalmat a távozásra és Lillie a fülébe sugta:

— Hagyja meg őt abban a hitben, hogy maga a fia, hiszen em ártunk vele senkinek.

Mikor az öreg asszony megitta a vizet, ismét végignézett a fiatalemberen.

— Hűa Istennek, milyen erőteljes vagy — jegyezte meg. — Már nálam másként van. Az öregség magával hozza a gyöngeséget. A szívem most már annyira erőt vett rajtam, hogy naponkint hosszú újulás rohamaim vannak. Az orvos rosszolja is, hogy ide jöttem a hegyes vidékre. Mondd hát, te leszoktál az ivásról?

A férfi büszkén kiegyenesedett, de hogy szemei találkoztak a Lillie tekintetével, alázatosan válaszolta:

— Oh igen, már régen. Nem fizeti ki magát. Most már egyedül voltak a szobában. Az öreg Meadowsné meglegedetten bölintott, aztán megkérdezte:

— Kik ezek a nők?

Watersné és a két leánya. Ők az én földemre a saját pénzükön építették ezt a házat így egyformán itthon vagyunk és te így én nálam vagy.

— A kisebbik leány nagyon tetszik nekem, az a másik folyton durcás és egy jó szava sem volt még hozzám . . .

Lassan teltek a napok. Az öregasszony már teljesen otthon érezte magát. Lee Albert belellete magát a fiui szerepbe és Carrien kívül mindenki megszokta jelenlétét, apró zsörtölődéseit, naponkénti rosszulléteit. A hegyi erős levegő tényleg ártott neki, mert napról-napra rohamosan hanyatlott. Neha egészen megüvegesedett szemekkel nézett fel Lee Albertre,

Ilyenkor rendszeren Lillie dörzsölte őt föl és gyöngéden szorgoskodott körülötte. Watersné nem sokat törődött velük, Carrie pedig Wylton mérgeződött és rendszeren becsapta az ajtót s elment hazuról.

Egy napon aztán a szivgyöres végzetessé vált. Hármán voltak a szobában, Lillie, Albert és ő. A leány szorgalmasan font, a férfi kezére hajtotta a fejét és úgy kísérte figyelemmel a leány minden mozdulatát. Nehéz gondolatok kóvolyogtak a fejében. Az utolsó napok eseményei tudatára ébresztették annak, hogy mily nagy hibát követett el, mikor Waters Carrienek udvarolni kezdett s azzal szinte már meg is értette szándékait. Most, hogy a kettő között annyira felszínre került a különbség, már nem birt jó szemmel nézni az idősebb leányra, a szíve azonban utolsó csöppig tele volt melegséggel a szerény, nemeslelkű Lillie iránt. Most is, hogy a tekintetük találkozott, az szendén, pirulva fordította el az arcát.

E percben hörgésszerű hangokra lettek figyelmesek. Az öreg asszony hátra hajolva levegőt után kapkodott Szeme fehérje kifordult s ajkai elkékültek.

Lillie egy ugrással mellette termelt s kiegyenesítette, Albert pedig dörzsölni kezdte a szíve táján.

Az öreg nő egy pillanatra magához tért. Halálsan feltekintett a két gyermekre, aztán megfogta mindkettőnek a kezét és egybekapcsolta azokat.

Mikor Carrie pár perc múlva csöndesen benyitotta az ajtót, úgy találta őket, amint az öregasszony utolsó tekintete is érte őket.

Ott térdeltek a halott előtt, megilletődve, kéz — kézben.

Carrie megfordult. Érdes, bántó, hangos nevetéssel csapta be maga után az ajtót.

tartoztat
Gál Ján
délelőtt
A lovat
pedig e
idő mul
lovát ma
ismeretle
Nyomban
mely hos
lovát a
folyamán
szavlye
lopta el
izben bír
reki kir
miatt. A
átadta a

szinigazg
hogy a s
miatt el
panaszva

nagykiki
dolgokat
és néhány
ölte meg.

— A
anyaköny
bejelentés

Ház
gyakornok

Szű
pásztor, le
fia. — M
Keller J
pov Ján
Magdolna
gk. napsz
mives, lea
leánya. —
2 leány (

Ház

hónapos.
hónapos.
tűdőlob.

Emma, r
Péterné,
lob. — F
gyenge. —

rk. 67 év
gk. 8 nap
szül. Fra
Pesti Vil
szublimác
éves napsz

gk. 35 év
zella, rk.
rk. napsz
18 éves,
éves napsz

éves szol
éves napsz
hónapos,

Gárd
Mauthner
zekét, me
cs. és L
Rottenbül
küldi. A
képesség
csenyák.
takarmány
félék dus

A H
mentum C
lett, mel
év óta m
dalom, f
gony-Pan
fájdalome
kornál, m
altestnek
dig igen

Bövid
Egész

Sz
fog

A fogak
elégese
ártalmas
tisztítássa
tikusan ha
a „Kalo
le

— **Lökötő a vásáron.** Veszedelemes lökötőt tartóztatott le a rendőrség tegnap a vásáron. Gál János tótarádái földműves ugyanis tegnap délelőtt bejött Nagybecskerekre, hogy lovát eladja. A lovat a kocsi saroglyájához kötötte, ő maga pedig elment sertéseket vásárolni. Midőn rövid idő múlva visszatért kocsijához, 200 koronát érő lovat már nem találta ott, mert mialatt ő odavolt, ismeretlen tettes ellopta azt a kocsi mellől. Nyomban elpanaszolta a baját a rendőrségnek, mely hosszas keresés után meg is találta a lopott lovat a Pest-szálloda istállójában. A nyomozás folyamán azután kiderült, hogy Gál lovát Radoszávy József Joca lukácsfalvai veszedelmes lökötő lopta el, aki hasonló eseményekért már több ízben büntetve volt s nemrégiben a nagybecskereki kir. törvényszék is 2 évre ítélte el lopás miatt. A lökötőt a rendőrség letartóztatta s átadta az itteni királyi ügyészségnek.

— **A hűtlen színlaposztó.** Balla Kálmán színigazgató lapunk utján tudatja a közönséggel, hogy a színlaposztót súlyos kötelességmulasztása miatt elbocsátotta a tegnapi napon. A kinek panasza van ellene, a színházi peziatnál jelentse be.

— **Meghalt munkaközben** Bartulov Alexa nagyikindai lakos tegnap Nedin János udvarán dolgozott, miközben egyszerre csak összeesett és néhány perc múlva meghalt. Szívrohamból halt meg.

— **Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban legújabbán a következő bejelentések történtek:

Házasság: Varga Lajos, rk. postatiszti gyakornok és Machalek Mária ág. ev.

Születések: Konstantinov Tivadar, rk. pásztor, leánya. — Tyirity György, gk. napszámos, fia. — Mosorinszky Lukács, gk. földműves, fia. — Keller József, rk. törvényszéki írnok, fia. — Popov János, gk. napszámos, leánya. — Holz Magdolna, rk. cseled, leánya. — Turinszki György, gk. napszámos, leánya. — Onodi János, rk. földműves, leánya. — Geisler Teréz, rk. napszámos, leánya. — Gruszling Henrik, rk. betonmunkás, 2 leány (iker).

Halálozások: Czvejanov Iván, gk. 3 hónapos, életgyenge. — Turinszki Budinka, gk. 3 hónapos, göresök. — Lingli István, rk. 3 éves, tüdőlob. — Özv. Pataky Sandorné, szül. Pollák Emma, rk. 66 éves, arcrák. — Özv. Juhász Péterné, szül. Faragó Katalin, rk. 22 éves, tüdőlob. — Fül János Kristóf, rk. 13 napos, életgyenge. — Véber Konrádné, szül. Henlein Mária, rk. 67 éves, tüdőlob. — Konstantinov Lyubinka, gk. 8 napos, életgyenge. — Özv. Gajkov Simonné, szül. Francuszi Anna, gk. 80 éves, aggkór. — Pesti Vilmosné, szül. Móra Rozália, rk. 39 éves, szublimátionmérgezés. — Jovin Dénes, gk. 33 éves napszámos, tüdővész. — Izgerián Radivoj, gk. 35 éves, idült gégehurut. — Reitenbach Gizella, rk. 6 éves, torokgyík. — Erdeljan Tivadar, rk. napszámos, veselob. — Jójárt Rozália, rk. 18 éves, tüdővész. — Lazarevics Péter, gk. 75 éves napszámos, aggkór. — Mires Dusan, gk. 33 éves szolga, tüdőlob. — Szervó Teréz, rk. 13 hónapos, rángörös.

Gazdák, ha nagy terméshez akarnak jutni, Mauthner-fele magvakat vessenek. Idei árjegyzékét, mely 226 oldalra terjed, *Mauthner Ödön cs. és kir. udvari magkereskedése Budapest, Rottenbiller-utca 33.*, mindenkinek ingyen megküldi. A kitünően tisztított, legnagyobb csiraképességgel bíró, fajtiszta magvak árai alacsonyok. Különösen fölemelendő az impregnált takarmányrépamagvak és a legnemesebb gabnafélék dus választéka.

A Horgony Pain-Expeller (Richters Linimentum Capsici comp.) igazi népszerű házi-szerré lett, mely számos családban már több mint 34 év óta mindig készletben van. Hátfájás, csípőfájdalom, fejfájás, köszvény, csuszál stb.-nél a Horgony-Pain-Expellerrel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapító hatást idéztek elő, sőt járványkórnál, minő: a kolera és hányó hasfolyás, az altestnek Pain-Expellerrel való bedörzsölése mindig igen hasznosnak bizonyult. Ezen kitünő házi-

szer jó eredménnyel használtatott az influenza ellen is és 80 fillér, 1 kor. 40 fillér és 2 korona árban a legtöbb gyógyszerárban kapható, de bevásárlás alkalmával mindig határozottan: „Richter-féle Horgony-Pain-Expeller”, vagy „Richter-féle Horgony-Linimentum”-et tessék kérni és a „Horgony” védjegyre figyelni kell.

Színház és művészet.

* **Tavaszi.** Tegnap este igazán a tavasz pezsgő, pompás élete vonult be a színházba. Csupa ragyogás, csupa derű és jókedv egész este, a nézőtérben tömött sorok, a színpadon gördülékeny, kitünő előadás. A tegnapi estével bizvást meg lehet elégedve a közönség és a színigazgató egyaránt. Hogy a közönség közönyét a tavasz törte-e meg, vagy Strauss fülbemászó muzsikája csábitotta a színházba ilyen hirtelen tömegben, azon aligha lehet eligazodni. De hát elvégre is mindegy, akármilyen csináta is a telt házat, fő az, hogy nem kell panaszkodnunk sem a magyar színészet elhanyagolása, sem a színtársulat ellen. A szereplők ezuttal igazán kitettek magukért s Strauss „Tavasza”-a olyan előadásban került színre, amelyik akárhol gáncs nélkül megállhatja a helyét. A főereje az előadásnak Balla Kálmán Csik Irén volt, aki temperamentumos játékával és énekével egyaránt kitünő volt. A füttynótát s ezzel együtt a második felvonás végét meg is kellett ismételni ami a függöny legördülése után bizonyára páratlan dolog. Balla Kálmán, aki a tavaszi szezonban az este lépett föl először, szintén pompásan, élénken és karakterisztikusan játszotta Csapó ügyvéd szerepét. Lévy Margit és Lányi Edith ezuttal is javát adták művészi tudásuknak, Zajos tetszéssel kísérte a közönség Virágh Ferenc, Kantay Teréz és Czako Vilmos játékát s viharos derültséggel tettek kis szerepeikben Peterdy Sándor és Szénássy György, akik mellett még Peterdy Etuskát és Vitéz Róbertet kell kiemelnünk. A darab finom keringő-muzsikájának szépségeit a zenekar teljesen érvényre juttatta, szóval mindenben igazán kifogástalan előadásban volt tegnap este részünk.

Délután Hugó Viktor régi darabját a Quasimodót, csütörtökön pedig a „Névtelen levelek”-et adta elő a színtársulat szintén igen jó előadásban. (S—s.)

* **Színészek bucsuja.** Balla Kálmán színtársulatának tagjai közül holnap virágvásárnapján sokan megválnak s ma este bucsuznak el közönségünkétől a népszerű „Bob herceg” előadása keretében.

* **Az új színtársulat.** Balla Kálmán újonnan szervezett színtársulata husvétvasárnapján mutatkozott be. Csütörtökön már itt lesznek a társulat új tagjai s nyomban megkezdődnek a próbák a zongoraszóban és a színpadon párhuzamosan. Legközelebb hozni fogjuk teljes névsorát az új tagoknak, kik között a vidéki színészet java és kipróbált erői lesznek s az új színi nemzedék is néhány kiváló erővel lesz képviselve.

* **Képkiallítás.** A felső kereskedelmi iskola disztermében most képkiallítás nyílt meg. A kiállításnak, mely az aradi lapok szerint ottani butorkereskedőnek mozgó üzlete, a művészethez semmi köze s csak annyiban kényserülünk vele néhány sorban is foglalkozni, hogy a magyar művészet nevében tiltakozzunk egyrészt az ilyen „kiallítások” ellen, másrészt az ellen, hogy olyan jeles művészek, mint pl. Grünwald Béla és Kardos nevének burkolt aláírásával félrevezessék a közönséget.

TÁVIRATOK

Országgyűlés.

I.

A képviselőház ülése március 26-án.

— Távirati tudósítás. —

Budapest, március 26.

A képviselőház ma délelőtt ülést tartott, a melyen harmadszori olvasásban meg-szavazták a csütörtökön elfogadott törvény-javaslatokat.

Több mentelmi ügy letárgyalása után Nessi Pál interpellált a Balaton lecsapolása ügyében.

Az interpellációra Tallián Béla föld-mivelésügyi miniszter megnyugtató választ adott.

Ezután a ház elhatározta, hogy a legközelebbi ülés április 12-én lesz

II.

A főrendiház ülése március 26-án.

A főrendiház ma délelőtt szintén tartott ülést, melyen az indennitást tárgyalták.

Zichy Nándor gróf nem szavazza meg az indennitást annak a kormánynak, mely szerinte a keresztet kitiltja az iskolákból.

Prónay Dezső báró szintén nem szavazza meg, mert nem tartja elég nemzetinek a kormány politikáját és csak a bécsi kéz dirigálja.

Miután Keglevich István gróf a javaslat mellett érvel, Tisza István gróf emelkedett fel szólásra és behatóan reflektál az elhangzott beszédekre.

A miniszterelnök konstalálja, hogy soha liberális kormány nem csapott át nálunk vallásellenes talajra, mint más államokban. Prónaynak azt feleli hogy 67 óta Magyarország minden belügyi, sőt külügyi kérdésben önállóan intézkedik és magyar kormányt semmiféle bécsi kéz nem dirigálja. (Tetszés.)

Ezután az indennitást a főrendiház elfogadta, majd az ujoncjavaslatot is letárgyalta.

Az orosz-japán háború.

A japánok előrenyomulása.

Budapest, március 26. (A „Torontál” eredeti távirata.) Szentpétervárról táviratozzák: Az orosz távirati ügynökség jelenté: A japánok Pjong-Jangnál beszüntették előrenyomulásukat. A japánoknál határozatlanság észlelhető. Ugy látszik, északról megakarják kerülni az orosz csapatokat és csak az orosz hadsereg összpontosítását várják.

Kisebb csatározások.

Budapest, március 26. (A „Torontál” eredeti távirata.) Tiencsimből táviratozzák: 24-én a japán lovasság összeütközött egy orosz csapattal. Rövid küzdelem után az oroszok visszavonultak.

Másik jelentés szerint Jangcseng körül orosz járőrök japán járőrökkel találkoztak, miközben rövid csatározás folyt le. Az összeütközésben egy japán tiszt és egy katona elesett. Az oroszoknak nincs veszteségük.

A király dedunokája.

Budapest, március 26. (A „Torontál” eredeti táv.) Prágából jelentik: Windischgrätz Erzsébet hercegnő fiának keresztelődését tegnap tartották meg a Gröbe-villában. Ferenc József királyt, ki mint ismeretes a keresztapai tisztelet viseli, Szalvator Ferenc főherceg képviselte.

A temesvári választás.

Temesvár, március 26. (A „Torontál” eredeti távirata.) Ma van itt Khuen-Héderváry Károly grófnak, a király személye körüli miniszterre történt kinevezése folytán megüresedett temesvári választó kerületben a képviselőválasztás. A választáson gróf Khuen-Héderváry Károly, a király személye körüli miniszter és Cseh Lajos piarista tanár állanak egymással szemben. Déli 12 órakor a szavazatok számaránya a következő: Khuen-Héderváry Károly gróf 662; Cseh Lajos 154. A miniszter megválasztása teljesen bizonyos.

Az angol király útja.

Budapest, március 26. (A „Torontál” eredeti táv.) Londoni jelentések szerint a spanyol király és neje e hó 30-ikán érkeznek Koppenhágába.

Víz alá került bánya.

Budapest, március 26. (A „Torontál” ered. táv.) Mint Newyorkból táviratozzák, a Works-bánya gátrepedés következtében víz alá került és 30 munkás életét veszítette.

A délafrikai pestis.

Budapest, március 26. (A „Torontál” eredeti táv.) Mint Pretoriából jelentik, teg-

Igen alkalmas utazásoknál.
Rövid használat után nélkülözhetetlen.
Egészségügyi hatóságok által megvizsgálva.

Bizonyítványt kelt Bécsben,
1887. júl. 9-án.

Kalodont

nélkülözhetetlen
fogtisztító-szer.

A fogak tisztántartásához csupán szájvizet nem elegendősek. A foghúson mindig újlag keletkező ártalmas anyagok eltávolítása csakis mechanikus tisztítással kapcsolatban oly frissítően és antiszeptikusan ható fogtisztító-szerrel sikerülhet, minőnek a „Kalodont” már az összes kulturált államokban a legsikeresebb használatra bizonyult.

nap ismét két pestis-eset fordult elő. A járvány ellen a legszigorubb intézkedéseket tették.

Budapesti gabonatözsde. Budapest, 1904. március 26.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

Table with columns for Buza (Tiszavidéki, Pestvidéki, Bácskai), Rozs (elsőrendű, másodrendű), Árpa (takarmány, égetni való, sörfőzésre való), Zab (Tengeri, másnémet), Repce (káposzta, búsági), and Köles. It lists prices per 50 kilograms for different grades and locations.

Határidő-üzlet.

Budapest, március 26. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) A mai tőzsdén az árak az egyes gabonanemekben kissé emelkedtek. Déli zárlatkor a következő árakat jegyezték: Buza (áprilisra 1904.) 8.06, Buza (októberre 1904.) 8.03, Tengeri (áprilisra 1904.) 5.19, Zab (áprilisra) 5.31, Zab (októberre) 6.43, Rozs (áprilisra) 6.43, Rozs (októberre).

Nyilttér.)

Menyasszony-selyem

60 krtól 11:35 frtig méterenként minden színben. Bérmentve és vámentesen a házhoz szállítva. Gazdag mintaválasztékot postafordultával küld.

Henneberg selyemgyára, Zürich. 25/3-7.2

Az e rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a szerk.

Kérjen mindenki

saját érdekében

Valódi Kathreiner-féle

Kneipp-maláta kávét

csak oly csomagokban, a melyek a Kneipp páter védjegyét és a Kathreiner nevet viselik, és kerülje gondosan a silány utánzatok elfogadását.

04.11.c

(23b-10.3)

Tisztátalan verseny.

Legutóbb különböző vizsgálatok alapján konstatáltatt, hogy egy felsőmagyarországi cég edényei gyártásához, könnyen megközelíthető okokból, cinnoxid helyett a tetemesen olcsóbb antimonoxidot használja, miáltal azonban a fennálló s törvény által előirt, egészségügyi tekinteteknek meg nem felelő áru hozatott forgalomba. Nem kételkedünk azon, hogy mindama gyárak, melyek tekintet nélkül a mostani nyomott piaci helyzetre és a cinnoxid magas árára, mindig és most is kizárólag cinnoxidot használnak edényeik gyártásához, az egész zománc-edény-szakma érdekében efféle visszaélés ellen a legerélyesebben állást foglalnak. Egyelőre a pozsonyi Westen P. betéti társaság zománczott edények gyára konstatálta, hogy az általa gyártott szürkén

zománczott „Secessió” edényeinek egyik főelőnye abban áll, hogy ezen edények zománczásához kizárólag csak oly anyagok használtak, melyek nemcsak hogy a törvény előírásának teljesen megfelelnek, de még azon felül sokkal erősebb savak ellenében is teljes ellentálló képességgel bírnak és ezáltal ezen „Secessió” zománc-edényeket, melyeket kevésbé mutatós voltak miatt némely helyen még nem elég igazságosan ítélnék meg minőségi szempontból, méltán az elsőrangú főzedények közé kell sorolni.

VÁROSI SZÍNHÁZ.

Nagybecskerek, szombat, március hó 26-án: Ujdonság! Itt először! Ujdonság!

BOB HERCEG.

Regényes nagy operette 3 felvonásban. Írták: Martos Ferenc és Bakonyi Károly. Zenéjét szerző: Huszka Jenő.

Személyek:

- A királynő — P. Tóváry Anna
György herceg, a fia (Bob herceg) — Balláné Csik Irén
Viktória, hercegnő — Peterdy Etus
Lord Landcaster, gárdakapitány — Aldori László
Pomponius, a herceg nevelője — Tihanyi Miklós
Hopmester — Szénásy György
Tom, bátyja — Czákó Vilmos
Plumpudding, borbély — Virágh Ferenc
Táncmester — Tihanyi Vilmos
Annie, Tom leánya — Léway Margit
Gypsy fűszeres — Viola József
Pickwick, koresmáros — Vitéz Róbert

Kezdeté 8 órakor.

Holnap, vasárnap, március 27-én két előadás:

Délután fél 4 órakor leszállított helyárrakkal:

Babszem Jankó

az emberevő óriások között. Látványos tündérrege zenével és táncal.

Este 8 órakor rendes helyárrakkal: Ujdonság! Itt másodsor! Ujdonság!

BOB HERCEG.

Regényes operette 3 felvonásban.

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Ervényes 1903. október hó 1-től.

Érkezik:

- a) A nagybecskereki pályaudvarra: Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p. Pancsováról: délután 5 óra 55 p. Budapest-Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 20 p. Budapest-Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.
b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra: Zombolyáról, Verseczről, Alibunárról és Temesvárról: este 7 óra 15 p. Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 28 p. Pancsováról: reggel 7 óra 23 p. Zombolyáról: (keskenyvágányu vonal) reggel 8 óra 21 p.; este 6 óra 55 p.

Indul:

- a) A nagybecskereki pályaudvarról: Zombolya, Temesvár, Verseczre: délután 4 óra 45 p. Pancsovára: délelőtt 8 óra 23 p.; délután 6 óra 20 p. Szeged-Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p. Nagyikinda-Budapestre: reggel 6 óra 7 p.
b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról: Temesvár, Versecz, Antalálva-Pancsova és Alibunárra: reggel 3 óra 33 p. Zombolyára: (keskenyvágányu vonal) reggel 3 óra 58 p.; délután 5 óra 10 p. Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 38 p.

Közgazdaság

Ingatlanok forgalma.

Nagybecskerek város területén 1904. évi március hó 18-tól 1904. évi március hó 25-ig terjedő időszakban a következő ingatlanváltások történtek:

Zolkievicz szül. Mesznik Antónia tulajdonát képező 21 hold 593 négyszögöl szántóföldet megvette Hiller József és fiai cég 10200 koronáért.

Atyim Milos tulajdonát képező 500 négyszögöl székelyrükert megvette Rigó István és neje Amália 680 koronáért.

Nikiforovits Milka és társai tulajdonát képező 2 hold 250 négyszögöl szőlőt megvette Miltiyev Pál és Katalin 2200 koronáért.

Ózv. Gardinovacski Gigané Kozlovacski Persza tulajdonát képező 1 hold 965 négyszögöl szántót megvette Gardinovacski Misa 650 koronáért.

Polónyi Sándor tulajdonát képező 1055 öi. sz. házat megvette Miltiyev Pál és Katalin 10100 koronáért.

Gajin Vlada tulajdonát képező 533 1/3 négyszögöl szőlőt megvette Szokok János és Anna 580 koronáért.

Bibák András tulajdonát képező 2795 öi. sz. házat megvette Czevity Lyuba és Milka 940 koronáért.

Dankov Nátá tulajdonát képező 324 négyszögöl legelő-jutalékot megvette Gajin Vlada 1200 koronáért.

Czevits Cvetko tulajdonát képező 956 öi. sz. házat megvette Polónyi Sándor 2680 koronáért.

Zsivkov Rádáné Máca tulajdonát képező 1000 négyszögöl székelyrükert megvette Veliszavlyev Zsiva 1400 koronáért.

Elveszett

tegnap a Hunyadi-utcától a templomig terjedő uton egy 24 koronát tartalmazó pén tárca. A becsületes megtaláló e lap kiadói hivatalában a tulajdonosnak átadhatja.

(75-1.1)

Telefon 32.

Telefon 32.



A húsvéti ünnepek alkalmából a legfinomabb húsvéti cukor, kavé, frank-kavé, — chokoláde és mazses liszt — nálam a legolcsóbb árban kapható. Ajánlok azonkívül kitűnő

húsvéti borokat.

törkölyt, slivovitzát, bo. ovioskát, valamint a legfinomabb húsvéti boreceteket palackban és hordóban, melyek hechlser levél-vel el vannak látva. Pontos és jó kiszolgálás. Helyben az árukat házhoz szállítom.

Tisztelettel

227-77 Deutch Márton, fűszerkereskedés Nagybecskerek, Tomaseváci-ut. Húsvéti (cunero) cocos-zsir.

Essenciákat

szállítok, liqueure-ök, pálinkák, mindenféle szeszes italok és ecet kifogásatlan gyártására felülmulthatatlan minőségben.

Rendkívüli megalapítás, mesés eredmény. Megbízható különleges receptek. Arjegyzékek és prospektusok ingyen és bérmentve.

Pollak Károly Fülöp

essencia-gyár. Prag. (249-203)

Ügyes és megbízható ügynökök kerestetnek.

Óh jaj!



Megfogy az atkozott köhögés!

Köhögés, rekedtség és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásuk

Egger mellpasztillái,

az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.

Dohozza 1 korona és 2 korona.

Próbadohoz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:

„NADOR” gyógyszer-tár

Budapest, VI. ker., Váci-körút 17. szám.

Kapható: Nagybecskerekben: Basch Ernő, Benkovich Mihály, Jakobi Ármin, Kellner József, Vantoch Zsigmond gyógyszer-tárakban. — Bégaszentgyörgyön: Szerdahelyi Károly gyógyszer-tárában. — Szerb-Módoson: J. Grób Ferenc gyógyszer-tárában.

Ellen!



Egger mellpasztilla csakhamar meggyógyított.

Advertisement for 'KORONA' and 'PUDER' cosmetics, featuring a portrait of a woman and text in Hungarian and German.

Torontál 1628. kb. sz. A m. kir. sz. alatt Nagybecskerekben landóan Nagybecskerekben foglalt eljárás eljárt és április Nagybecskerekben talában Felh hogy a nál inka bizottság feleit akk érdekelt A ki egy péld polgárme szemlére Kelt bizottság március ülésében.

Fajba Elsőrendű Fekete Langs Sötét kender Aransárga Fehér óriási Fajtisztaság 10 toja (133-15.8)

Mindennemű kocsikat (hintó, hemokfutó, halotti s más egyebűt) készíték a legujabb mód szerint, valamint javítók olcsón és gyorsan, szintugy jutányosan cserélek be ócskát = ujjak fejében. =



E szakmába vago kovacs, bogrnar és nyerges munkát szinten elvállalok.

Versenyképesség! **AMEND FERENC** kocsi-gyártó
Nagybecskerek. Aradai-ut. a régi kórházzal szemben
(8-40.13)

Hazai gyártmány!

KLEINOSCHEG SEC



UJDONSÁG!
ELSŐ MINŐSÉGŰ PEZSGŐ.

KLEINOSCHEG TESTVÉREK
csász. és kir. udvari szállítók pezsgő pincái
BUDAFOK.
(19-25.6)

Hirdetmény.

A torontálvármegyei központi hitelszövetkezet, mint az Országos Központi Hitelszövetkezet tagja betevőivel ezennel tudatja, hogy a szövetkezetnél elhelyezett betétjeik után folyó évi május első napjától kezdve 4 1/2, azaz négy és fél százalékos kamatot fizet.

Kelt Nagybecskereken, 1904. évi március hó 23-án. (270-3.2)

Torontálvármegyei Központi Hitelszövetkezet, mint az Országos központi hitelszövetkezet tagja.

Hölgyek részére nélkülözhetetlen.

A női szépség

elérésére, tökéletesítésére és fentartására legkitűnőbb és legbiztosabb a vegytiszta, sem higanyt, sem ólomot nem tartalmazó, teljesen ártalmatlan

FÖLDES-féle

MARGIT-CRÉME

Törvényesen védve.

Ezen világhírű arckenőcs pár nap alatt eltávolít szőpöt, mákfoltot, pattanást, bőrártást (Mitesser) és minden más bőrbaját. Kisműlja a ráncokat, radókat, himlőhelyeket és az arcot fehérre, simává és újra varázsolja.

Ára: kis tégely 1 kor., nagy tégely 2 kor., Margit hölgyper 1.20 fillér., Margit szappan 70 fillér., Margit fogpep (Zahapasta) 1 kor., Margit areviz 1 kor.

Postán utánvétellel vagy a pénz előzetes beküldése után küldi a készítő:

FÖLDES KELEMEN
gyógyszerész, ARAD.

Kapható minden gyógyszerertárban, drogériában és illatszer-kereskedésben.

Főraktár Nagybecskereken:
Benkovich Mihály,
Kellner József,
Wantoch Zsigmond,
Jakobi Armin
gyógyszerertárban.

Hamisítók bíróság üldözöttek

Legjobb szepítő szer.

(202/a-5.2)

Torontálvármegye törökkanizsai járás főszozlabrájától.
1647. V. sz. 1904. 273-1.1

Pályázati hirdetmény.

Torontálmegye törökkanizsai járásban levő Deszk községben megüresedett s 840 korona évi fizetéssel díjazott segédjegyzői állásra ezennel pályázatot nyitok s felhívom mindazokat, kik ez állást elnyerni óhajtják, hogy jegyzői oklevéllel s eddigi alkalmazta ásuakat igazoló bizonylattal felszerelt kérvényüket folyó év április hó 15-ig hozzám adják be.

A megválasztandó segédjegyző anyakönyvvezető helyettesé is ki fog nevezeteni.

A szerb nyelvet bírők előnyben részesülnek.

Törökkanizsa, 1904. évi március hó 23-án.
Tallian,
főszozlabró.

FONTOS GYOMORBAJOSOKNAK!

Étvágyhiányt, gyomor-fájdalmakat, émelygést, gyomorgyengeséget, emésztési zavarokat, főfájást stb. megszüntet azonnal a világhírű valódi

BRÁDY-féle (11/a-5.4)

Máriacelli gyomorcseppek.

Sok ezer köszönő és elismerő nyilatkozat! Kis üveg használati utasítással 80 fill., nagy üveg 1.40 korona.

Gyógyszerertárban kapható.

Főraktár: **BRÁDY C.** gyógyszerertára a „Magyar Királyhoz” Bécs, honnan kívánatra ingyen küldetik az érdekes „Specialbroschür”.

5 kor. beküldése után 6 kis üveg, 4-50 kor. beküldése mellett 3 nagy üveg lesz bérmentve küldve. Képviselet Magyarországon részére:

TÖRÖK JÓZSEF
gyógyszerertára Budapest, Király-utca 12.

Óvakodjunk utánzatoktól! A valódi Máriacelli gyomorcseppek fenti védjeggyel és aláírással kell, hogy ellátva legyenek.

DÉNES B. BUDAPEST, VI. VÁCI-KORUT 61.

BRAUNER és KLASEK utóda PLEWA E. mérnök
cs. és kir. szab. gép- és motorgyárának magyarországi vezérképviselete és raktára.

Legujabb rendszerű

BENZIN-, GÁZ-, PETROLIN- és GŐZ-MOTOROK 2-100 HP.

BENZIN- és PETROLIN-LOKOMOBILOK 2-20 HP.

Ugyanezen motorok szivógáz-berendezéssel ellátva az üzemi költséget lényegesen és óránkint 2-3 fill.-rel leszállítják. — Olcsó árak és kedvező fizetési feltételek. — Árjegyzék ingyen és bérmentve.

SZOLID VIDEKI KÉPVISELŐK ALKALMAZTATNAK.



(14-16.6)

Torontálvármegye antalfalvai járás főszozlabrájától.
726. sz. 1904. 276-3.1

Pályázati hirdetmény.


Farkasd községében ujonnan rendszerezített 720 kor. fizetés és 120 kor. lakbérilletményvel javadalmazott irnokvégrehajtói állásra pályázatot midőn hirdetek, felhívom egyben pályázni szándékozókot, hogy ebbeli felszerelt kérvényeket hozzám legkésőbb folyó év április hó 20-ig betérjesszék.

Antalfalva, 1904. évi március hó 21-én.

Lowieser,
főszozlabró.

Novák J. C., Nagybecskerek.

Legjobb kerékpárok.



Csak elsőrendű kerékpárokat tartok raktáron, melyek a világpiacra és szakemberek által legjobb minőségűeknek elismertettek.

„Waffenrad“, „Dürkopp“
„Noricum“
(lánc nélküli kitűnő minőség.)

Mіндеzen gépek szabadfutóul is berendezhetők.

Motoros kerékpárok és automobilon is kaphatók.

Javitó műhely.

245-22.3

A Richter-féle Liniment. Caps. comp.

Horgony-Pain-Expeller

egy régi kipróbált háziszser, amely már több mint 34 év óta megbízható bedörzsölésül alkalmaztatik kőszvényél, csáznál és megülcseksél.

Intés. Silányabb utánzatok miatt bevásárláskor óvatossak legyünk és csakis eredeti üvegeket dobozokban a „Horgony” védjeggyel és a „Richter” czegeggyezéssel fogadjunk el. — 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszerertárban kapható. Főraktár: Török József gyógyszerésznel Budapestben.

Richter F. Ad. és társa,
csász. és kir. udvari szállítók
Rudolstadt.



(7-26.15)